



**Introduktion**

RT310SR-modulen kommer att koppla på eller av din apparat i enlighet med temperaturen som du har ställt in. En komplett RT310SR-serie består av en sändare - RT310TX-termostat och ett Smart Relay SR868.

**Produktöverensstämmelse**

Denna produkt uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU och RoHS 2011/65/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.saluslegal.com  
(CP) 868.0-868.6MHz; <13dBm

**Säkerhetsinformation**

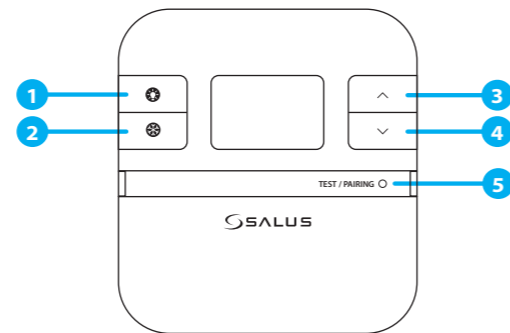
Använd i enlighet med föreskrifterna. Endast för inomhusbruk. Håll utrustningen helt torr. Koppla ur utrustningen innan du rengör den med en torr handduk.

Knap-funktioner

Painikkeiden toiminnot

Knappenes funksjoner

Knappfunktioner



1. Tænd for LCD-bagbelysningen
2. Slå Frosttilstand Til/Fra
3. Forøg-knappen
4. Formindsk-knappen
5. Tilstanden Test/Pardannelse

1. Kytke nestekidenäytön taustavalaistus päälle
2. Kytke pakkasuojaustila päälle tai pois päältä
3. Kasvata valittuna olevaa arvoa
4. Pienennä valittuna olevaa arvoa
5. Testi-/paritustila

Slå på LCD-baklyset

Sätt på LCD-bakgrundsbelysningen

1. Slå frostmodus av/på
2. Slå frostmodus av/på
3. Økningsknapp
4. Reduksjonsknapp
5. Testmodus/paremodus

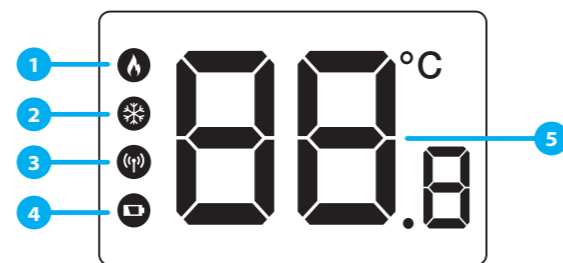
1. Stäng På/Av Frostläget
2. Öka-knapp
3. Minska-knapp
4. Testläge/Kopplingsläge

LCD-ikoner

Nestekidenäytön kuvakkeet

LCD-ikoner

LCD-ikoner



1. Termostaten anmoder om varme
2. Termostaten er i frosttilstand
3. RF signal
4. Indikatorikon for lavt batteriniveau
5. Temperaturskærm

1. Termostaatti pyytää lämmitystä
2. Termostaatti on pakkasuojaustilassa
3. Radiosignaali
4. Paristojen alhaisen varaustilan kuvake
5. Lämpötilänäyttö

Termostaten er i varmmodus

Termostaten kräver värme

1. Termostat er i kjølemodus
2. Termostat er i kjølemodus
3. RF-signal
4. Lavt batteri-ikon
5. Temperaturdisplay

1. Termostaten är i frostläge
2. Termostaten är i frostläge
3. RF signal
4. Lågt batteri-indikator
5. Temperaturvisning

**Introduktion**

RT310SR-moduliet vil slå dit apparat til eller fra i henhold til den temperatur, du har indstillet. Den fulde RT310SR-serie består af en transmitter - RT310TX-termostat og et Smart-relæ -SR868.

**Produktoverensstemmelse**

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst er tilgængelig på følgende internetadresse: www.saluslegal.com  
(CP) 868.0-868.6MHz; <13dBm

**Sikkerhedsinformation**

I henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inden døre. Hold dit udstyr helt tørt. Afbryd dit udstyr, før det rengøres med et tørt håndklæde.

**Johdanto**

RT310SR-moduuli kytkee laitteesi päälle ja pois päältä valitsemasi lämpötilan mukaan. RT310SR-sarja sisältää lähettimenä toimivan RT310TX-termostaatin ja SR868-älyreleen.

**Tuotteen**

Vaatumusten mukaisesti Tämä tuote täyttää direktiivien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU ja RoHS 2011/65/EU olennaiset vaatimukset ja muut sovellettavissa olevat kohdat. Tuotteen EU-vaatumusten mukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.saluslegal.com  
(CP) 868.0-868.6MHz; <13dBm

**Turvallisuusohjeet**

Noudata voimassa olevia määräyksiä. Käytä vain sisätiloissa. Pidä kaikki laitteet kuivina. Katkaise laitteista virta ennen puhdistusta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa.

**Introduksjon**

RT310SR-modulen vil slå apparatet ditt på eller av, avhengig av temperaturen du har stilt inn. Hele RT310SR-serien består av en sender - RT310TX-termostat og et smartrelé -SR868.

**Produktsamsvar**

Dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante veiledninger av EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Hele teksten til EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internetadresse: www.saluslegal.com  
(CP) 868.0-868.6MHz; <13dBm

**Sikkerhetsinformasjon**

Bruk i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørr. Frakoble enheten før du rengjør den med en tørr klut.

Indstillinger for DIP-kontakt

DIP-kytkimien asetukset

Innstillinger for DIP-switch

DIP-switch inställningar



- DIP-omskifterne findes på bagsiden af termostaten.
- DIP-kytkimet löytyvät termostaattisi takaa.
- DIP-bryterne finner du på bakre del av termostaten.
- DIP-brytarna finns på baksidan av termostaten.



Kontrollfunktion	TPI	Span
Betjening	Når TPI vælges på DIP-ombryder nr. 2 er DIP-ombryder nr. 1 aktiv. Du kan vælge mellem to niveauer for komfort, 6 cyklusser i timen (6CPH) for en lavere komfort og 9 cyklusser i timen (9CPH) for en højere komfort.	Når Span vælges på DIP-omskifter nr. 2 er DIP-omskifter nr. 1 ikke aktiv. Termostatens temperaturøjagtighed er indstillet til ±0,25 °C.



Kontrollfunktion	TPI	Span
Betjening	Når TPI velges på bryter № 2, blir bryter № 1 funksjonell. Du kan velge Syklus per time (CPH) mellom et lavere komfortnivå (6CPH) og et høyere komfortnivå (9CPH).	Når Span velges på DIP-bryter № 2, er bryter № 1 ikke funksjonell. Temperaturnøyaktigheten på din termostat er satt til ± 0,25 °C.



Ohjaustoiminto	TPI	Span
Toiminta	Kun TPI on valittuna DIP-kytkimessä Nro. 2, DIP-kytkin Nro. 1 on toiminnassa. Voit valita Sykliä Per Tunti (Cycles Per Hour, CPH) -toiminnon perusteella alhaisen mukavuustason (6CPH) ja korkean mukavuustason (9CPH) väliltä.	Kun Span on valittuna DIP-kytkimessä Nro. 2, DIP-kytkin Nro. 1 ei ole toiminnassa. Termostaatin lämpötilan tarkkuus on tällöin asetettu arvoon ± 0,25 °C.



Kontrollfunktion	TPI	Span
Drift	När TPI väljs på DIP-brytare nr 2 är DIP-brytare nr 1 aktiv. Du kan välja cykler per timme för mindre komfort (6CPH) eller för ökad komfort (9CPH).	När Span väljs på DIP-brytare nr 2 är DIP-brytare nr 1 inte aktiv. Termostatens temperatur ställs in på ± 0,25 °C.

LED-indikation for Smart-relæ

Älyreleen LED-merkkivalo

LED-indikator for smartrelé

Smart Relays LED-indikation



LED-status	Beskrivelse	
Rød	Til	Relæet er slået fra.
	Blink	Relæet er i koblingstilstand.
Grøn	Til	Relæet er slået til.
	2 x Blink	Relæet skriver koblingskoden.
Rød og grøn	Blinker skiftevis	Relæet er koblet men mistede linket.
	Blinker i forskellige sekvenser	Det angiver softwareversionen efter genstart.



LED-merkkivalon tila	Beschreibung	
Punainen	Palaa	Rele on pois päältä.
	Viilkkuu	Rele on paritustilassa.
Vihreä	Palaa	Rele on päällä.
	2 x vilkkuu	Rele tallentaa parituskoodia.
Punainen ja vihreä	Viilkkuu vuorotellen	Rele on paritettu, mutta yhteys on katkenut.
	Viilkkuu eri järjestyksessä	Osoittaa ohjelmistoversion, kun rele käynnistetään uudelleen.



LED-tilstand	Beskrivelse	
Rød	På	Reléet er av.
	Blink	Reléet er i paringsmodus.
Grønn	På	Reléet er på.
	2 x Blink	Reléet skriver paringskode.
Rød og grønn	Vekselvis blink	Reléet er paret, men har mistet kobling.
	Sekvensiell blink	Det indikerer programvareversjonen etter omstart.



LED-status	Beskrivning	
Röd	På	Reläet är av.
	Blinkar	Reläet håller på att länka.
Grön	På	Reläet är på.
	Två blinkningar	Reläet skriver länkningskod.
Röd och grön	Blinkar växelvis	Reläet är länkat men länken förlorades.
	Blinkar sekventiellt	Visar programvaruversionen efter omstart.

Installation – Trin 1

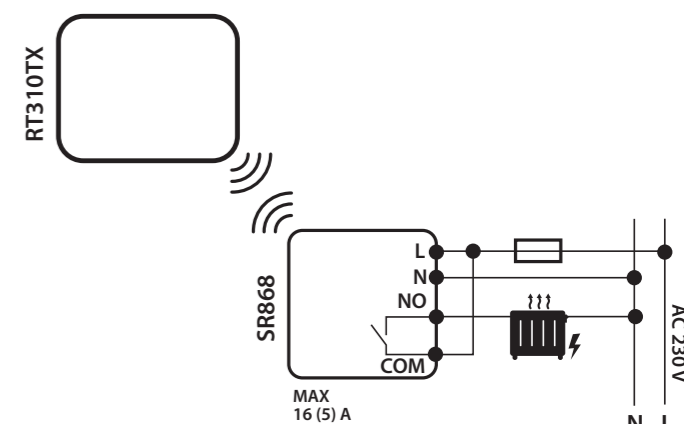
Asennus – Vaihe 1

Installasjon - Trinn 1

Installasjon - Steg 1

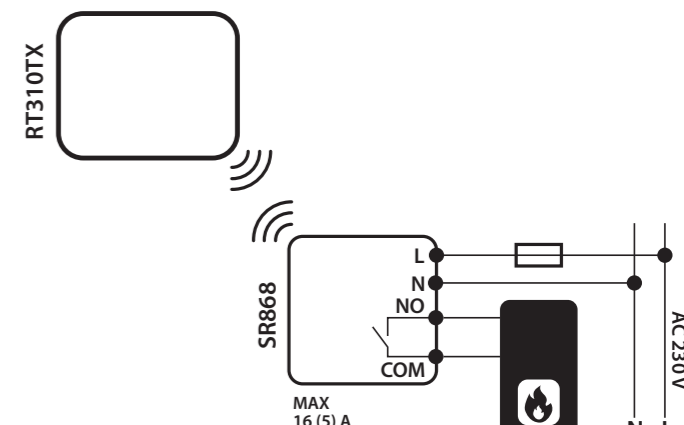
1. Elvarmer
- Elektrisk varmer

- Sähkölämmitin
- Elvärmare



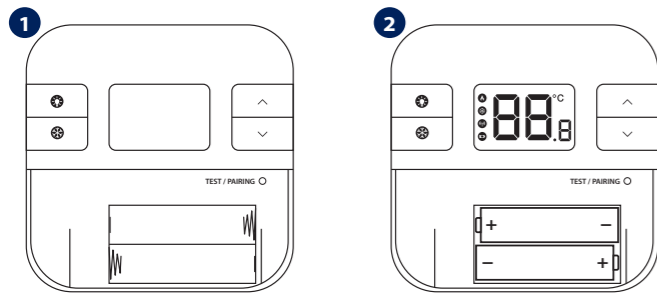
2. Kedel
- Kjele

- Höryrkattila
- Värmepanna

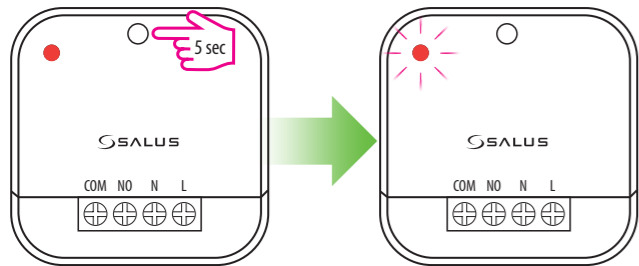


- Termostaten og Smart relæet er forberedt til at arbejde sammen fra fabrikken, hvis de købes som en samlet pakke. Ellers følges parringsprocessen for termostater.
- Yhdessä myytävät termostaatti ja älyrele on liitetty laitepariksi tehtaalla. Jos termostaatti ja älyrele on hankittu erikseen, noudata termostaatin liittämistä koskevia ohjeita.
- Termostaten og smartreleet er forhåndsparet fra fabrikken, hvis de er kjøpt som sett. Hvis ikke, følger du termostatens paringsprosess.
- Termostaten og Smart Relay är redan parade från fabriken om de köps tillsammans i ett paket. Om inte, följ länkningsprocessen för termostaten.

Installation – Trin 2 Asennus – Vaihe 2  
 Installasjon - Trinn 2 Installasjon - Steg 2

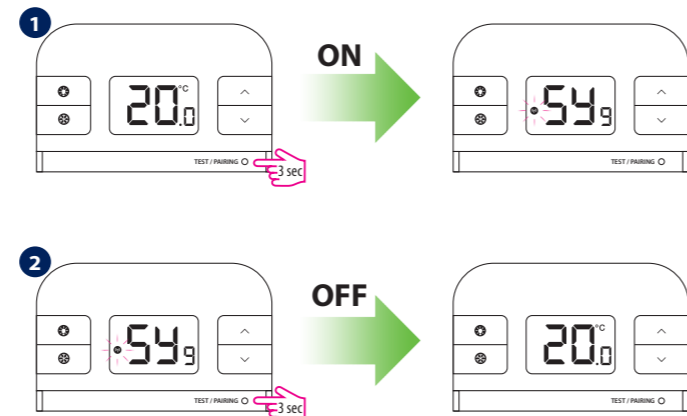


Processen for pardannelse Liittämisprosessi  
 Paringsprosess Parningsprocess

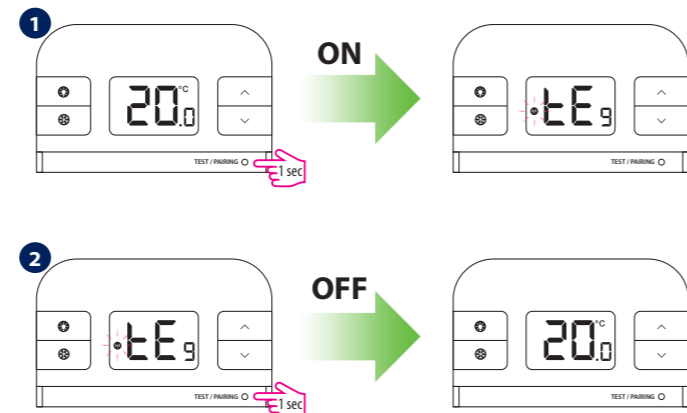


- I tilfælde af, at du ønsker at tilføje mere end et relæ, så indstil alle relæer til at danne par, inklusiv dem der allerede har dannet par, og start parringsprocessen. LED'en vil blinke rødt, når relæet er klar til at danne par.
- Jos haluat lisätä useampia releitä, aseta kaikki releet parinmuodostustilaan (mukaan lukien aiemmin liitetyt releet) ja käynnistä parinmuodostusprosessi. LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, kun rele on parinmuodostustilassa.
- Hvis du vil legge til flere enn ett relé, setter du alle releene i paringsmodus, inkludert de som allerede er parett, og starter paringsprosessen. LED vil blinke rødt når releet er i paringsmodus.
- Om du vill lägga till fler än ett relä ska du ställa in alla reläerna i länkningsläge, inklusive de som redan är länkade, och starta länkningsprocessen. LED:n kommer att blinka rött när reläet är i parläge.

- Termostaten indstilles til at danne par ved at trykke knappen til pardannelse ned i 3 sekunder. Når Smart-relæet har dannet par med termostaten, lyser LED'en konstant rødt.
- Aseta termostaatti parinmuodostustilaan pitämällä liitospainiketta painettuna 3 sekunnin ajan. LED-merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, kun älyrele on liitetty termostaattiin.
- Sett termostaten i paringsmodus ved å trykke på paringsknappen i 3 sekunder. LED lyser kontinuerlig rødt etter at smartreleet er parett med termostaten.
- Ställ termostaten i parläge genom att trycka på pair-knappen under 3 sekunder. Efter att Smart Relay är parat med termostaten, lyser LED:n stadigt rött.

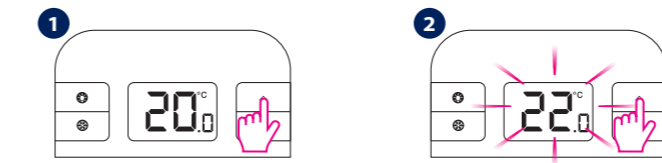


Test processen for pardannelse Testaa liittämisprosessi  
 Test paringsprosessen Testa parningsprocessen



- Hvis termostaten mister forbindelsen til et Smart-relæ, vil dette Smart-relæ skifte til fejlsikker tilstand efter 30 minutter.
- Jos termostaatin yhteys älyreleeseen katkeaa, älyrele siirtyy 30 minuutin kuluttua vikaturvalliseen tilaan.
- Hvis termostaten mister forbindelsen med smartreleet, går smartreleet i feilsikker modus etter 30 minutter.
- Om termostaten förlorar förbindelsen med Smart Relay, så går Smart Relay till felsäkrat läge efter 30 minuter.

Skift Setpunkt temperatur Muokkaa lämpötilan asetusarvo  
 Endre settpunkttemperatur Ändra börvärdes temperatur



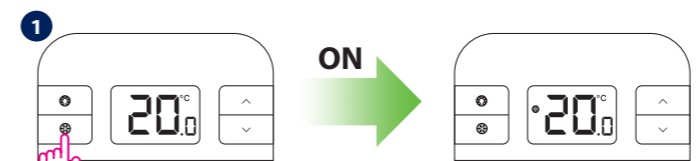
- Aktuell rum temperatur Setpoint temperatur
- Faktisk romtemperatur Lämpötilan asetusarvo
- Faktisk rumstemperatur Settpunkttemperatur
- Börvärdestemperatur Börvärdestemperatur

- Ved at ændre Setpoint (ønskede) temperatur, vil du permanent ændre din temperatur.
- Lämpötilan asetusarvon (haluttu huoneen lämpötila) muokkaaminen muuttaa lämpötilaa pysyvästi.
- Hvis du endrer settpunkttemperatur (ønsket temperatur), endres temperaturen permanent.
- Genom att ändra börvärdes- (önskad) temperatur ändrar du din temperatur permanent.

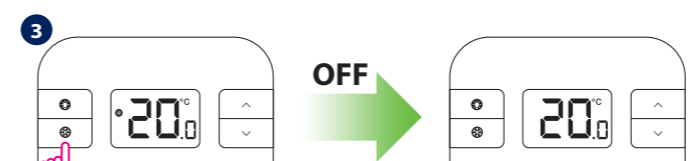


- 2 sekunders timeout Aktuell rum temperatur
- 2 sekunnin aikaviive Todellinen huoneen lämpötila
- 2 sekunders tidsavbrudd Faktisk romtemperatur
- 2 sekunders timeout Faktisk rumstemperatur

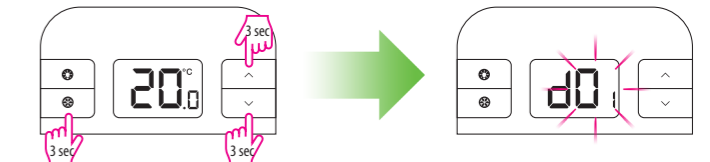
Frost Beskyttelse Pakkassuojaus Tila  
 Frostmodus Frostmodus



- Frysepunktoversigt Pakkassuojauksen asetusarvon tarkistaminen
- Frostsikringsgjennomgang Frostpunktsgenomgång



Installatør Tilstand Asentajan tila  
 Installasjonsmodus Installationsläge



- Tryk de tre knapper ind på samme tid og hold dem i 3 sekunder. Brug for at vælge dxx-parameter, eller for at ændre parameterverdi og for at bekræfte.
- Pidä kolme painiketta painettuina 3 sekunnin ajan. Valitse dxx-parametri käyttämällä -painiketta, muokkaa parametrin arvoa käyttämällä ja -painikkeita ja vahvista arvo painamalla -painiketta.
- Trykk inn alle tre knappene samtidig i tre sekunder. Bruk for å velge dxx-parameter, eller for å endre parameterverdien, og for å bekrefte.
- Tryck in de tre knapparna tillsammans under 3 sekunder. Använd för att välja dxx-parameter, eller för att ändra parametervärdet och för att bekräfta.

Parameter

dxx	Funktion	Parameter	Beskrivelse	Default værdi
d01	Temperatur display intervaller	0.1°C eller 0.5°C	Vælg temperaturen display intervaller	0.5°C
d02	Temperatur afvigelse	±3.0°C	Kalibrer din termostat	0.0°C
d03	Frost setpoint	5.0°C-17.0°C	Sæt frost setpoint	5.0°C

Parameteri

dxx	Toiminto	Parametri	Kuvaus	Oletusarvo
d01	Lämpötilänäytön tarkkuus	0.1°C tai 0.5°C	Valitse lämpötilänäytön tarkkuus	0.5°C
d02	Lämpötilan poikkeama	±3.0°C	Kalibroi termostaatin lämpötila	0.0°C
d03	Pakkassuojauksen asetusarvo	5.0°C-17.0°C	Määritä pakkassuojauksen lämpötilan asetusarvo	5.0°C

Parameter

dxx	Funksjon	Parameter	Beskrivelse	Standardverdi
d01	Temperaturdisplay-økninger	0.1°C eller 0.5°C	Velg temperaturdisplay-økninger	0.5°C
d02	Temperaturforskyvning	±3.0°C	Kalibrer termostatsens temperatur	0.0°C
d03	Settpunkt for frost	5.0°C-17.0°C	Sett frostpunkttemperatur	5.0°C

Parameter

dxx	Funktion	Parameter	Beskrivning	Standardvärde
d01	Temperaturvisnings-ökningar	0.1°C eller 0.5°C	Välj temperaturvisnings-ökningar	0.5°C
d02	Temperaturförskjutning	±3.0°C	Kalibrera din termostats-temperatur	0.0°C
d03	Börvärde frost	5.0°C-17.0°C	Ställ in frostpunkttemperatur	5.0°C